

Traduction détournée

*A-t-on besoin de poètes
Dans un temps de petitesse ?
Hölderlin**

De quoi ont besoin les poètes
Dans un temps de petitesse

- De relations publiques.

* Friedrich Hölderlin, *Pain et Vin*. La traduction exacte, « À quoi bon des poètes dans un temps de petitesse ? » est volontairement altérée.

La bonne source du mal

Un cheval vieillissant
Tirait une voiture
Sur elle le cocher
Mais d'une autre époque
Beau et jeune.

Et soudain
Il a vieilli
On ne sait comment
Et des ailes ont poussé au cheval
Qui a disparu seul.

Certains ont vu dans le ciel,
D'autres ont vu sur une montagne, sur un rocher
De la forme de son sabot
Une source,
Qu'ils ont appelée hippocrène.

Ils l'ont vu là
Se refléter aussi la voiture
Sans le cocher.
Peut-être celui-ci s'est-il noyé
Dans l'eau, où les autres se désaltèrent.